



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5015

- Hydraulischer Stahl-Wagenheber, 3000 kg, flach
- Cric hydraulique acier extra-bas, 3000 kg
- Hydraulic steel jack, 3000 kg, flat
- Gato hidráulico de acero, 3000 kg, plano
- Sollevatore a carrello in alluminio idraulico, 3000 kg, piatto
- Hydraulisk staldonkraft, 3000 kg
- Stalowy podnośnik hydrauliczny, 3000 kg, płaski
- Stalen hydraulische krik, 3000 kg, vlak
- гидравлический стальной домкрат, 3000 кг, плоский
- رافعة سيارة هيدروليكية فولاذية، حمولة 3000 كغ، منخفضة الارتفاع

DE/TTE/TJU/22-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



مقدمة

!عزيزي العميل

نشكركم على ثقتكم. ستجد في هذا الدليل جميع المعلومات اللازمة للاستخدام الآمن والسليم. لذلك، يرجى KS Tools. لقد اخترت منتجًا من شركة قراءة التعليمات بالكامل قبل الاستخدام والالتزام دائمًا بالإرشادات الواردة فيها. هذه التعليمات جزء من المقال، لذا يجب الاحتفاظ بها بطريقة تضمن عدم تلفها.

في حالة وجود أي استفسارات أو أسئلة أخرى، يرجى الاتصال بـ
customerservice@competitiontools.com

شروط الاستخدام 1.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الممتلكات نتيجة الاستخدام غير المسموح به أو غير السليم.



هذا هو رمز التحذير الأمني. يُستخدم هذا الرمز للتنبيه إلى مخاطر الإصابة المحتملة. يرجى الالتزام بجميع إرشادات السلامة التي تلي هذا الرمز لتجنب التعرض لإصابات محتملة، قد تصل إلى الوفاة.

إلزام الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة للسيارة

المواصفات الفنية 2.

طن 3	الحمولة القصوى
ملم 75	ارتفاع الرفع الأدنى
ملم 505	أقصى ارتفاع للرفع
ملم 430	مسافة الرفع
كجم 32,8	الوزن
ملم 740 × 340 × 165	(أبعاد المنتج (الطول × العرض × الارتفاع
الصلب	نوع الإطارات

تعليمات السلامة والاستخدام 3.

بشكل عام، لا يجوز استخدام الأدوات إلا للغرض المخصص لها، وفي ظل الظروف المحددة، وضمن حدود الاستخدام المسموح بها.

يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات. من أجل سلامتك، يرجى قراءة المعلومات المرفقة مع هذا الجهاز والموضحة عليه وفهمها والالتزام بها قبل استخدامه. يجب على مالك و/أو مشغل هذا الجهاز أن يتعرف على إجراءات الاستخدام/التشغيل الآمن قبل استخدامه. يجب أن يدرك المالك و/أو المشغل أن استخدام هذا الجهاز قد يتطلب مهارات ومعارف خاصة. يجب تقديم التعليمات ومعلومات السلامة باللغة الأم للمشغل قبل السماح باستخدام هذا الجهاز.

في حالة وجود أي شكوك بشأن الاستخدام الآمن والسليم لهذا الجهاز وفقًا للتعليمات الواردة في هذا الدليل المعتمد من قبل الشركة المصنعة، يجب إيقاف تشغيله على الفور.

افحص الجهاز قبل كل استخدام. لا تستخدم المنتج في حالة وجود أجزاء مكسورة أو ملتوية أو ممزقة أو تالفة (بما في ذلك اللوحات). إذا بدا الجهاز تالفًا بأي شكل من الأشكال، أو لم يعمل بشكل طبيعي، أو إذا كانت هناك أجزاء مفقودة، فيجب إيقاف تشغيله على الفور وإبلاغ الشركة المصنعة. إذا كان هناك اشتباه في أن الجهاز قد تعرض لصدمة (سقوط حمولة عليه بشكل مفاجئ وغير متوقع)، فيجب التوقف عن استخدامه فوراً إلى أن يتم فحصه من قبل مركز صيانة معتمد من قبل الشركة المصنعة. يُنصح بإجراء فحص سنوي على يد متخصص.



1. افحص الرافعة قبل كل استخدام. لا تستخدم الرافعة إذا كانت تالفة أو تم تغييرها أو تعديلها، أو إذا كانت في حالة سيئة، أو إذا كان هناك تسرب للسائل الهيدروليكي، أو إذا كانت تحتوي على أجزاء مفكوكة أو مفقودة. يجب إصلاح هذه الأعطال قبل استخدام الرافعة.
2. لا تتجاوز الحمولة المسموح بها. يُستخدم فقط على الأسطح الصلبة والمستوية.
3. لا تقف تحت حمولة مرفوعة أو معلقة.
4. ضع الحمولة في منتصف سطح الدعم.
5. لا يجوز إجراء أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز.

4. وصف المنتج

تم تصميم الرافعة الهيدروليكية لتسهيل عملية تركيب العجلات وفكها في السيارات والمقطورات. وهو مخصص حصرياً لرفع وخفض السيارة. هذا الرافعة مصممة للاستخدام مع حوامل الدعم.



إبدألاً تضع على هذا الجهاز وزناً يزيد عن الحد الأقصى المحدد ميكانيكية، مثل زوج من الركائز ذات قدرة تحمل مناسبة.

تفريغ الهواء / إزالة الهواء المحبوس 4.1

طريقة لإخراج الهواء 4.1.1

أثناء النقل أو بعد إعادة تعبئة الزيت، قد يتسرب الهواء إلى النظام الهيدروليكي، مما يؤدي إلى ضعف أداء الرفع. في هذه الحالة، يجب تفريغ الهواء من النظام على النحو التالي

1. أدر صمام التصريف بالكامل في اتجاه عكس عقارب الساعة لفتحها بالكامل.
 2. اضغط على المقبض بسرعة عدة مرات.
 3. أدر صمام التصريف في اتجاه عقارب الساعة لإغلاقه.
 4. اضغط على المقبض حتى يصل ذراع الرفع إلى أقصى ارتفاع له، ثم استمر في الضغط عدة مرات لإخراج الهواء المحبوس.
 5. أدر صمام التفريغ بالكامل في اتجاه عكس عقارب الساعة لخفض ذراع الرفع إلى أدنى مستوى. قد يكون من الضروري الضغط على ذراع الرفع.
 6. أدر صمام التصريف في اتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى وضع الإغلاق، وتحقق من أن المكبس يعمل بشكل صحيح.
- كرر هذه الخطوات حتى يتم استعادة قوة الرفع بالكامل

5. طريقة العمل

5.1 تجهيز المركبة

1. ضع السيارة على سطح صلب ومستوي، مثل الخرسانة، بحيث يكون كبيراً بما يكفي لاستيعاب السيارة ورافعة السيارة ودعامات الدعم.
2. قم بتثبيت جميع الإطارات غير المرفوعة في كلا الاتجاهين، واتخذ جميع الاحتياطات اللازمة لضمان ثبات الترتيب ومنع أي حركة غير مقصودة للمركبة.

5.2 رفع الرافعة

يرجى الرجوع إلى دليل التشغيل الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة لمعرفة نقاط الرفع المسموح بها في السيارة.

1. ضع الرافعة بحيث يكون قاعدتها في المنتصف وتلامس نقطة تحميل الحمولة بإحكام.



2. ارفع الرافعة حتى يلامس الحامل السيارة. تأكد من أن السرج في الوسط وأنه يلامس نقطة رفع الحمولة بإحكام.
3. استمر في الصخ لرفع السيارة إلى الارتفاع المطلوب.
4. بعد رفع الحمولة، قم بتثبيتها باستخدام دعائم مخصصة لهذا الغرض قبل البدء في العمل على السيارة.

إنزال رافعة السيارات 5.3

افتح صمام التصريف بحذر عن طريق تدويره ببطء في اتجاه عكس عقارب الساعة

6. الصيانة

قد تؤدي قطع الغيار المعيبة أو التالفة إلى حدوث أضرار

لا تستخدم سوى زيت الرفع الهيدروليكي عالي الجودة. تجنب خلط أنواع مختلفة من السوائل وأبدأ استخدم سائل الفرامل أو زيت التوربينات أو زيت ناقل الحركة أو زيت المحرك أو الجلسرين. قد يؤدي استخدام سائل غير مناسب إلى تعطل الرافعة وإلى سقوط الحمولة بشكل مفاجئ وفوري.

إضافة الزيت 6.1

- ضع الرافعة على سطح مستوي وقم بخفض ذراع الرفع بالكامل.
- قم بفك مسمار التهوية.
- املا خزان الزيت حتى يصل مستوى الزيت إلى ما دون الحافة السفلية لفتحة تعبئة الزيت بقليل.
- أعد تركيب مسمار التهوية. قم بتفريغ الهواء من الرافعة كما هو موضح سابقاً.

تغيير الزيت 6.2

- افتح صمام التصريف بالكامل عن طريق تدوير المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية. قم بفك مسمار التهوية.
- اقلب الرافعة حتى يتدفق الزيت القديم من فتحة تعبئة الزيت ويمكن تصريف السائل في وعاء مناسب.
- **التخلص منها وفقاً للوائح المحلية ملاحظة:** السائل الهيدروليكي وفقاً لـ
 - قم بملء الزيت الجديد من خلال فتحة تعبئة الزيت.
 - تجنب دخول الأوساخ والمواد الأخرى أثناء التعبئة.
 - املا الزيت حتى يصل إلى ما دون الحافة السفلية للفتحة بقليل.
 - أعد تركيب مسمار التهوية.
 - قم بتفريغ الهواء من الرافعة كما هو موضح سابقاً.

التشحيم 6.3

يساعد التشحيم المنتظم لنقاط الدوران بزيت تشحيم خفيف على ضمان حركة أذرع مكبس المضخة

التنظيف 6.4

افحص مكبس المضخة والمكونات الأخرى بانتظام للتأكد من عدم وجود علامات للصدأ أو التآكل. قم بالتنظيف حسب الحاجة وامسحها بقطعة قماش مبللة بالزيت

ملاحظة: لا تستخدم أبداً ورق الصنفرة أو المواد الكاشطة على هذه الأسطح

التخزين 6.5

قم بتخزين الرافعة مع ترك ذراع الرفع منخفضاً تماماً



7. تحديد الأخطاء

إجراء تصحيحي	الأسباب المحتملة	الأعراض
تأكد من إغلاق صمام التصريف بإحكام	صمام التفريغ غير مغلق تمامًا	وحدة الهيدروليكية لا ترفع الحمولة
إزالة الحمل الزائد	الحمل الزائد	
تأكد من إغلاق صمام التصريف بإحكام	صمام التفريغ غير مغلق تمامًا	تقوم الوحدة الهيدروليكية بالرفع، لكنها لا تحافظ على الضغط
	خلل في عمل رافعة السيارات	
تنظيف الأجزاء المتحركة وتزييتها	الذراع عالق	لا تنخفض الوحدة الهيدروليكية بعد التفريغ
التأكد من أن مستوى السائل صحيح	انخفاض مستوى السائل	أداء رفع ضعيف
كيفية تفريغ الهواء من رافعة السيارة كما هو موضح	الهواء المحبوس في النظام	
التأكد من أن مستوى السائل صحيح	انخفاض مستوى السائل	وحدة الهيدروليكية لا تصل إلى الارتفاع الكامل للرفع

8. المراقبة

يتم فحص جميع الأدوات للتأكد من عدم وجود تلفا لتحقيق من ذلك

9. التخلص من النفايات

يجب التخلص من الأداة أو إعادة تدويرها وفقًا للتشريعات السارية في البلد المعني

10. الضمان والخدمة

على جميع الأدوات التي تُستخدم في ظروف الاستخدام KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH تسري ضمان شركة العادية.

يُستثنى من الضمان ما يلي:

- المواد الاستهلاكية، مثل: جميع أنواع أدوات القطع، وأقراص وأطراف الصقل، وأدوات القطع والكشط، والمكانس، والفرش، والمبارد، والبطاريات، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن، والرووس أو المفاتيح، وشفرات الدوار في أجهزة الهواء المضغوط، وعوازل ملفات



التسخين، وجميع أنواع الصمامات، وفرش الكربون، وما إلى ذلك.

- الأعطال التي تصيب الأجزاء المعرضة للتآكل الناتج عن الاستخدام أو أي تآكل طبيعي آخر، وكذلك العيوب التي تصيب الأداة والناجمة عن التآكل الناتج عن الاستخدام أو أي تآكل طبيعي آخر
- العيوب التي تصيب الأداة نتيجة عدم الالتزام بتعليمات التشغيل، أو الاستخدام غير السليم، أو الاستخدام في ظروف بيئية غير عادية أو ظروف تشغيل غير ملائمة، أو التحميل الزائد، أو الصيانة غير السليمة. وكذلك العيوب التي تصيب الأدوات نتيجة استخدام ملحقات أو الأصلية KS Tools قطع غيار أخرى غير قطع غيار
- الأدوات التي أجريت عليها تعديلات أو إضافات •
- اختلافات طفيفة عن الجودة المطلوبة، لكنها لا تؤثر على قيمة الأداة أو صلاحيتها للاستخدام

تبلغ مدة الضمان 12 شهراً في حالة الاستخدام التجاري أو ما يعادله. تبدأ مدة الضمان من تاريخ الشراء من قبل العميل النهائي التجاري. ما يتعين على المستخدم، C و B و A يهم هو تاريخ إيصال الشراء الأصلي. بالنسبة للمنتجات التقنية التي تتمتع بضمان محدود المدة من النوع بشكل أساسي تقديم إيصال الشراء مع ذكر الرقم التسلسلي للجهاز، إن وُجد

تسري الضمان، مع مراعاة نوع الضمان، طوال المدة المحددة في قائمة الأسعار السارية في يوم شراء المنتج

شرح الضمان

في حالة عدم وجود حق في المطالبة بالضمان للمنتج (انتهاء مدة الضمان، أو استثناء من الضمان للأسباب المذكورة أعلاه)، ولكن كان الإصلاح ممكناً، فلن يتم تنفيذه إلا بعد موافقة المستخدم على تقدير التكلفة

يُستثنى صراحةً من هذه الضمان أي مطالبات بخلاف الحق في إصلاح العيوب، على النحو المنصوص عليه في هذه الضمان

